



Date: 30/01/2020

التاريخ : 2020/01/30

**Circular No (1) 2020**

**تعميم رقم (1) لسنة 2020**

**NOVEL CORONAVIRUS ALERT**

**إخطار بخصوص فيروس كورونا الجديد**

To: Port's authorities

To: Ship agents

To: Owners and Ship Masters

إلى: سلطات الموانئ

إلى: وكلاء السفن

إلى: ربابنة وملاك السفن

As part of the efforts to take all precautions and measures to prevent the spread of the new Coronavirus from ships calling UAE , All ports must ensure any ship visited a Chinese ports in the last 30 days must provide , and at least three days before her arrival to the first port of call in the UAE, a statement by the Master that crew members onboard are free from any symptoms that include high fever, sore throat, persistent coughing and breathing difficulties and other symptoms that may indicate infection with the new Coronavirus.

في إطار الجهود الرامية إلى إتخاذ كافة الاحتياطات والإجراءات لمنع إنتشار فيروس كورونا الجديد عبر المنافذ الحدودية البحرية والموانئ، يجب على جميع موانئ الدولة التأكد من أن السفن التي زارت أحد الموانئ الصينية في آخر 30 يوم قد قامت وقبل وصولها أول ميناء في الدولة بثلاثة أيام على الأقل، بتقديم بيان من قبطانها بخلو أفراد الطاقم من أية أعراض مرضية تشمل إرتفاع الحرارة ، إلتهاب الحلق، السعال المستمر وصعوبات في التنفس وغيرها من الأعراض التي قد تشير إلى الإصابة بعدوى فيروس كورونا الجديد.

If the new Coronavirus is suspected on the crew onboard, the port should inform the FTA before allowing the ship to enter the port and wait further instructions.

في حالة الاشتباه بأي من أعراض فيروس كورونا الجديد على أحد أفراد الطاقم ، يجب على الموانئ إبلاغ الهيئة الاتحادية للمواصلات البرية والبحرية قبل السماح للسفينة بدخول الميناء وانتظار تعليماتها.

This circular is valid for 2 months from the date of issue.

يسري هذا التعميم لمدة شهرين من تاريخه.

For further clarification please contact: [SHIPPING@fta.gov.ae](mailto:SHIPPING@fta.gov.ae)

لمزيد من الاستفسارات برجاء مخاطبة الهيئة على البريد الإلكتروني: [SHIPPING@fta.gov.ae](mailto:SHIPPING@fta.gov.ae)



م. حصة بنت أحمد آل مالك

المدير التنفيذي لقطاع النقل البحري